

关于世界遗产监测工作的一些思考

赵 鹏

(故宫博物院, 北京 100009)

摘要: 2002年在意大利维琴察召开的监测会议, 对目前我国开展世界遗产监测工作具有重要的指导意义。重新回顾并思考此次会议的一些要点, 有助于提升监测工作的成效。论文强调制定两个基础性文件的必要性以及七点主要认识, 希望借此引起遗产监测管理人员和技术人员的重视。

关键词: 世界遗产监测 维琴察会议

监测, 是提高世界遗产地管理水平的有效手段。为了更好地保护故宫, 故宫世界文化遗产监测中心于2011年年底正式成立, 也意味着故宫的监测开始进入全面实施阶段。虽然我国的很多遗产地都陆续成立了监测中心, 相关监测法规也陆续出台, 从国家层面到遗产地层面都开始重视监测工作, 但这些良性发展也许并不意味着我们开始理解监测了, 因为只有经历过的理解才更深刻, 而我们还在经历的起点。该如何理解监测? 该如何开展监测? 这是一系列需要时间进行思考和研究的问题。2002年11月, 联合国教科文组织世界遗产中心 (UNESCO World Heritage Centre) 和国际文化财产保护与修复研究中心 (ICCROM) 曾在意大利维琴察主办了关于监测工作的一次研讨会, 来自全世界超过600名专家出席了维琴察会议, 分别进行了六个主题的探讨, 即咨询机构与委员会意见、世界遗产监测和定期报告经验、监测框架 / 监测系统的设计、监测的实践经验、监测技术与工具和监测中的问题与原则。今天再回过头来看这次会议的内容, 仍然觉得这是迄今为止国际层面上围绕监测这一主题举办的一次非常重要 (或许是最重要) 的会议。基于对此次会议内容的理解, 引发了一些关于监测工作的思考。

1. 两个文件

监测是一项庞大的系统工程, 涉及专业领域颇多, 不同的技术人员对相同的病害可能会有不同的解释, 如何规范便显得尤为重要了。因此, 两项基础性文件方案有待制定。

1.1 监测术语表 (glossary)

维琴察会议建议开发一套监测术语表, 该表用主要的国际通用语言澄清监测、观察、评估、评价以及报告中相关术语的区别。当时, 一个工作小组已经开始编制这个术语表, 提出该小组的初步成果将收录在会议记录的附件中, 而且还将与其他关注监测和评估的专业人士合作编制工作, 目标是在2003年年底之前编制出一套公认的术语表。遗憾的是, 这套术语表到目前为止还尚未看到。中

国方面，完全可以结合国内遗产地的特点，先行建立一套监测术语表。

1.2 世界遗产监测参考手册

维琴察会议还建议开发一套程序以试行检验《世界遗产监测参考手册》。参与该手册试行检验工作的各方应包括ICCROM和国际古迹遗址理事会（ICOMOS）的相关专家、各缔约国、遗产地管理者和其他国内及国际专家。该手册的全称是“Draft Monitoring Reference Manual: Monitoring for management and conservation of World Heritage properties”，是ICCROM在2001年制定的，但是在世界遗产中心和ICCROM的官方网站上并没有公示，也许说明该手册的内容目前还不成熟。

自然遗产在这方面已经先行一步。2000年，联合国教科文组织（UNESCO）和世界自然保护联盟（IUCN）开始启动主题为“提升我们遗产的手段——评估世界自然遗产地管理的有效性（Enhancing our Heritage Toolkit——Assessing management effectiveness of natural World Heritage sites）”的活动项目。活动通过“边做边学”的方式与位于亚洲、非洲和拉丁美洲的9个世界自然遗产地合作，历经8年检验“手段（toolkit）”的实际效果。活动涉及12种手段，即遗产地价值和管理目标确定、风险确定、与利益相关方的关系、国家背景评价、管理规划评估、设计评估、管理需求和投入评估、管理过程评估、管理规划执行评估、工作/遗产地产出指标、管理效果评估、管理有效性评估成果的评价等。该项活动完成后，UNESCO于2008年公布了《世界自然遗产地商业规划——一种方法（Business Planning for Natural World Heritage Sites —— A Toolkit）》。这份文件长达262页，详细地介绍了这份商业规划的内容和具体应用方法，对世界自然遗产地的管理者提供了很好的借鉴作用。此外，也应该看到，IUCN从1983年起就一直对世界自然遗产地实施监测工作，这方面已经走在了文化遗产地的前面，从而才能有翔实的“toolkit”的出现。

对以上已公示文件的解读或许有助于我们制定《中国世界遗产监测手册》。从国家层面看，可以考虑在试点单位试行检验先期开发的评估和监测手段，在经过一定时间的积累后，制定监测手册或类似的功能性指导文件。

2. 七点认识

2.1 监测与评估体系多样性的认识

目前，文化多样性和遗产多样性已经得到共识。在此背景下，认识并确保各监测与评估框架及方法体系都充分尊重不同地区和文化环境下保护和管理方法的多样性，是十分必要的。维琴察会议的与会者们提出“没有适用于所有情况的万灵药”的结论。他们认为，监测与评估体系应该与当地及区域性环境相适应，而不是企图推广一套完全标准化的监测与评估方法。首要原则是监测和评估信息的形式应该能使管理者可以将其运用于对遗产地管理的调整和改善之中，而各遗产地之间和各地区之间一致性的考虑应该放在次要地位。

国家文物局强调中国世界遗产监测管理工作应采用国家文物局、省市文物局和世界文化遗产地“三级管理”，以及中国世界遗产监测中心和世界遗产地的“两级平台”模式。从实践工作角度看，遗产地这一级的监测平台建设应充分发挥遗产地自身的主体能动性，应首先评估和监测遗产地管理中的薄弱环节，而不是单纯满足上级主管单位要求完成的统一性行政指标。建议首先建设好遗产地的系统平台，再根据实践积累，开放完成国家级平台建设。

2.2 价值标准与管理目标关系的认识

定义与记录世界遗产的价值标准与管理目标，对监测系统的设计与内容来说都是最基本的前提。在这个过程中，价值标准与管理目标之间的联系应被阐明。世界遗产的特殊地位意味着这些遗产地被公认的价值标准应该在该遗产地的管理目标中得到承认，因此，对于这些价值标准现状的监测也应该成为评估项目的核心部分。《保护世界文化与自然遗产公约操作指南》规定世界遗产价值标准共有六条。某个古迹遗址，是否能成为世界遗产，要看其是否具有突出普遍价值（OUV），是否符合至少一条价值标准的规定，所以在监测之初应该对遗产地的价值标准做更细致的解读，而这种解读并不是一件容易的事。

在解读过程中，还应将当地认定的所有应得到保护的遗产价值与入选世界遗产时所认定的价值标准相整合，并将其作为管理与监测工作的基础。因为，许多世界遗产地的保护和管理工作所依照的价值标准和目标并非那些当初导致它们入选的价值标准。监测与评估系统的设计与执行应该是通盘考虑的，顾及所有管理层面的价值标准与目标。

在一些联合项目上，如长城、明清故宫、明清陵寝等世界遗产捆绑项目，还会出现价值叠加的情况。遗产地根据自身情况细化评估价值标准，会有利于监测目标的确定。

2.3 遗产地属性（attribute）与价值标准关系的认识

在世界遗产入选过程中准备的申报文件以及咨询机构的评估文件中，描述遗产地价值的时候所采用的表述方式通常足以让人们认识到该遗产地具有的突出普遍价值，但是这些表述并不能为监测这些价值的现状提供足够详细的信息。对遗产地的独特属性，即那些反映并支撑着这一“突出普遍价值”的属性进行更深入、详细的描述，对于监测与评估规划的设计来说是最重要的第一步骤。所以，必须认识到要明确遗产地的独特属性与其价值标准之间的关系，并将这一关系作为管理与监测工作的可操作性参照。

价值标准往往十分抽象，基于标准的属性分析则易于指导具体工作。例如，在明清故宫的OUV真实性中提到“真实保存了以木构为主体的中国官式建筑技术与艺术的最高成就，传承了传统工艺”，那么故宫的现状是否维持了技术和艺术上的最高成就？传统工艺是否得到了传承？属性描述可以从瓦、木、油、石等各工种在材料、工艺、监管制度等各个方面对故宫现状进行评估，评估的结果就是监测的必要性前提。

2.4 监测指标（indicator）选取原则的认识

在监测工作中，有必要认识到可供监测使用的资源或许总是有限的，因此，监测与评估工作的力量应该集中到对该遗产地来说最重要的价值标准与目标之上。在大多数情况下，涉及所有价值标准和目标的具体指标中只有一两个是能够被评估的。因此，选择最有意义和最具实际操作性的指标至关重要。尤其是监测初始阶段，一定要注重“最重要”和“最具可操作性”这两方面因素。

此外，还应充分认识到指标的选取并非一项严密精确的科学工作，它涉及实用性、成本与精确度之间的权衡取舍。确定假设性指标有助于以后选择最有效、最具成本效益且最有用的指标。

2.5 监测技术手段适用性的认识

有很多不同的技术可供监测工作选用,在这种情况下,最重要的是要选用最合适的监测工具。监测作为新的概念引入遗产地管理和保护之初,人们往往试图采用高新技术来开展工作,并没有充分考虑到遗产地的需求、资源及其工作人员的能力。在很多情况下,简单且成本便宜的监测技术就能够满足评估的需要,并具备长期可持续性。例如,日常巡视和保养就是最好的基础性监测,做好日常巡视和及时保养工作并不是一件容易的事,目前国内的遗产地都还有很大的可提升空间。现代技术,如运用卫星的遥感技术,可以为评估体系提供颇具成本效益和高价值的的数据。无论在何种情况下,都应首先选用非破坏性的数据收集技术。

2.6 为评估程序提供定性还是定量数据的认识

现有的监测与评估系统要么使用定性数据要么使用定量数据,而同时使用两种数据的系统还不常见。进一步检验与记录这两种监测数据的优缺点,并使它们以一种互补的模式得以运用会有助于监测工作的设计与实践。

定量数据更有利于遗产地监测平台数据库的建设,为评估研究等工作服务。定性数据更有利于国家层面监测平台的建设,为定期报告等工作服务。目前一些人力财力匮乏的遗产地完全可以通过定性数据开展监测工作,不必盲目追求定量数据。

2.7 监测人才培训和交流重要性的认识

遗产监测对多数人都是较新的概念,而目前在遗产与保护部门内部的监测与评估的培训机会还十分有限。应该认识到,培训不仅仅是传输知识,更多的是意识和经验的交流。加强各级监测人才培训,有助于相关人员的主动参与。经验显示,各利益相关方的广泛参与有助于提高评估工作的可信度以及监测系统的长期可持续性。

维琴察会议期间还编写了一份建议书,希望创建一个关于世界遗产监测主题的网上交流平台,以便交流经验,并在各利益相关方的关注下建立一套可供使用的知识管理系统。类似的网上平台,对于目前中国各个世界遗产地的监测中心而言,也是十分必要的。

3. 结 语

遗产监测,是目前很多世界遗产地关注的热点,是提升遗产保护与管理质量的有效手段。如何在热火朝天的展开该项工作之前,冷静的思考监测应该如何做,监测是否能够实现其有效性,达到预防性保护的的目的,都是我们不断追问自己的问题和亟待研究的课题。

参 考 文 献

- [1] Hockings, Ma. Summary of final discussion—Vicenza Monitoring Workshop. Monitoring World Heritage. World Heritage Papers 10, 2004.
- [2] Business Planning for Natural World Heritage Sites – A Toolkit. <http://whc.unesco.org/en/businessplanningtoolkit/> 2008.